

Recordando o Passado de Aldo Krieger: Arranjo para violão de sete cordas

*Recordando o Passado by Aldo Krieger: Arrangement for
seven-string guitar*

*Ricardo Capra Pauletti¹
ricardopauletti@yahoo.com.br*

Resumo

Memorial e partitura do arranjo para violão de sete cordas da valsa *Recordando o Passado de Aldo Krieger*, estreado durante as atividades da 4ª *Semana Aldo Krieger* em julho de 2016. O arranjo foi criado utilizando como referência uma gravação e um caderno de partituras com obras do compositor, tendo como objetivo preservar a melodia original e explorar recursos e efeitos idiomáticos do violão.

Palavras-chave: *Recordando o Passado*, Aldo Krieger, Violão de sete cordas.

Abstract

Memorial and score of *Recordando o Passado* by Aldo Krieger for seven-string guitar, premiered at the 4ª *Semana Aldo Krieger* in July 2016. The arrangement was created using as reference a recording and a book of scores with works of the composer, aiming at preserving the original melody and exploring features and idiomatic effects of the instrument.

Keywords: *Recordando o Passado*, Aldo Krieger, Seven-string guitar.

Introdução

O arranjo de *Recordando o Passado* de Aldo Krieger (1903 – 1972) faz parte de uma série de arranjos e composições que venho desenvolvendo para o violão de sete cordas como instrumento de concerto. O objetivo é contribuir para o aumento do repertório solista para o violão de sete cordas, uma vez que esse repertório está em plena construção e geralmente não é escrito, dificultando assim a difusão para outros músicos. Segundo Adam May (2013), essa é uma característica de grande parte do repertório do violão brasileiro que também se aplica ao violão de sete cordas.

O arranjo foi elaborado para ser apresentado durante as atividades da 4ª Semana Aldo Krieger, evento que homenageia o compositor. A estreia ocorreu em um concerto nas dependências do Instituto Aldo Krieger (IAK) em Brusque (SC) na noite de encerramento do evento em 08 de julho de 2016.

Aldo Krieger (1903 – 1972) é um compositor natural de Brusque (SC). Seu filho, o também compositor Edino Krieger, conta que seu pai teve um talento musical espontâneo e sempre gostou de serestas e boemia. Nesse ambiente seresteiro ele definiu sua linguagem composicional associada à música dos chorões, compondo valsas, polcas, choros e schottishes, que caracterizam sua primeira fase como compositor. É nesse período que está inserida a valsa *Recordando o Passado*, composta em 1924. Aldo Krieger Começou a estudar música ainda jovem em Brusque e posteriormente estudou no Rio de Janeiro formando-se pelo Conservatório Nacional de Canto Orfeônico, onde conviveu com Heitor Villa-Lobos (1887 – 1959). (KRIEGER, 2003)

1. Metodologia para elaboração do arranjo

O objetivo foi criar um arranjo onde a melodia original fosse preservada na íntegra e os demais elementos, como harmonia e contracanto, fossem escolhidos de forma a explorar recursos característicos do violão.

Foi utilizado como referência o livro de partituras com músicas de Aldo Krieger intitulado *Recordando o Passado* (2003) produzido pelo Instituto Aldo Krieger e uma gravação que está no CD *Recordando o Passado*, originalmente gravada para o LP de mesmo nome e produzido pela Fundação Casa de Aldo Krieger (1993). O livro apresenta uma partitura com linha melódica e indicação da harmonia através de cifras¹. A gravação apresenta versão da peça com arranjo de Edino Krieger para violino, clarinete, cavaquinho, violão e violão de sete cordas.

Inicialmente transcrevi de ouvido a melodia da gravação e conferi com o livro de partituras. Em seguida harmonizei e a partir da harmonia inseri os elementos de acompanhamento e contracantos, resultando em uma polifonia a três vozes: melodia principal, baixo e acompanhamento rítmico-harmônico – que dá vez a frases de contracanto quando a melodia principal pausa ou apresenta notas longas.

1

A cifragem foi elaborada pelo músico Eduardo Krieger (neto de Aldo Krieger) e pelo pianista Marcelo Caldi.

Determinados elementos da gravação foram preservados, como a tonalidade, os andamentos e alguns contracantos. É uma valsa em três partes, sendo a primeira e a segunda em Mi menor e a terceira em Mi maior. A primeira e a terceira partes são em andamento *moderato* e a segunda *più mosso*. Dentre os recursos idiomáticos do instrumento foram explorados o trêmulo e harmônicos artificiais. No meio da primeira parte (compassos 23 e 24) e na coda (compassos 122 a 126) foi inserida uma citação de um trecho do *Estudo 1* de Heitor Villa-Lobos executada nos harmônicos artificiais.

2. Notações e diretrizes de performance

Foram inseridas indicações de andamento e dos harmônicos artificiais. Há uma indicação da afinação da sétima corda em Si porque embora essa seja afinação mais utilizada para o sete cordas solista, não é a única, sendo comum encontrarmos a sétima em Dó ou em Lá, ou em outras combinações de *Escordaturas*. Optei por não inserir sinais de digitação, ornamentos e dinâmica, deixando abertos ao intérprete os caminhos em que seguirá a interpretação.

REFERÊNCIAS

KRIEGER, Aldo. Recordando o Passado: Coletânea de Tanguinhos, Valsas, Polcas, Mazurcas, Chorinhos, Sambinhas, Marchas e Rancheiras de 1921 a 1940. Brusque – SC: Instituto Aldo Krieger, 2003.

LP RECORDANDO O PASSADO: Aldinho. Aldo Krieger (compositor). Brusque – SC: Fundação Casa de Aldo Krieger, 1993.

MAY, Adam John. The Brazilian seven-string guitar: Traditions, techniques and innovations. Melbourne, 2013. Dissertação (Mestrado em Música). Conservatório de Música de Melbourne – Universidade de Melbourne, 2013.

Recordando o Passado

(Valsa)

Violão de 7 Cordas
7ª corda em Si

Aldo Krieger
Arranjo: Ricardo Pauletti

Moderato

The musical score is written for a 7-string guitar in the key of D major and 3/4 time. It consists of seven staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 3/4 time signature. The tempo is marked 'Moderato'. The score includes various musical notations such as eighth and sixteenth notes, chords, and rests. Measure numbers 5, 11, 17, 23, 29, and 34 are indicated at the start of their respective staves. The piece concludes with the instruction 'To Cuda' above the final staff.

2

41 *Più mosso*

48

55 1. 2. *Moderato*

60

64

68

74

80

Detailed description: This is a page of musical notation for guitar, specifically for a seven-string guitar. The score consists of eight staves of music, numbered 41 through 80. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The first staff (41-47) is marked 'Più mosso' and features a complex texture with multiple voices. The second staff (48-54) continues this texture. The third staff (55-63) is marked 'Moderato' and includes a first and second ending bracket. The fourth staff (64-67) features a prominent sixteenth-note arpeggiated pattern in the lower register. The fifth staff (68-73) continues the melodic and harmonic development. The sixth staff (74-79) shows further melodic lines. The seventh staff (80) concludes the section with sustained chords.

